

ENGLISH CONVERSATION

英语口语 教程(三)

- 李永馨 编译
- 东南大学出版社



3

BOOK

Southeast
University Press

英语口语教程

第三册

English Conversation

Book 3

李永馨 编译

东南大学出版社

内 容 简 介

本书为英语口语教程第三分册,共20课,内容包括宠物、运动、圣诞节、看电影、办公室、书店、药房、电器、男装、室内布置、美国英语、船厂、音乐舞蹈、动物园、职业、厨房、环球旅行等方面的对话。每课包括会话、生词和注释、译文、练习四部分,书末附有练习的参考答案。

本书可供高等院校英语专业一、二年级作口语教材,运用于公共英语本科生、研究生、口译工作者、出国留学学生及广大英语自学爱好者。

责任编辑 孙文治

本社出版有口语录音磁带

英语口语教程(三)

李永馨 编译

东南大学出版社出版

南京四牌楼2号

江苏省新华书店发行

中国人民解放军国际关系学院印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 印张8.25 字数178千字

1990年5月第1版 1990年5月第1次印刷

印数:1—4000册

ISBN 7-81023-321-8

H·19

定价:3.60元

目 录

CONTENTS

Book 3

Lesson 1	宠物 Pets	(1)
Lesson 2	运动 Sport.....	(13)
Lesson 3	圣诞节 At Christmas.....	(24)
Lesson 4	中区 Central District.....	(35)
Lesson 5	去看电影 Going To The Cinema	(46)
Lesson 6	旅游 Travel	(57)
Lesson 7	在新办公室工作 In A New Office Job...	(68)
Lesson 8	在书店、药房和电器商店 In A Book Shop; A Chemist Shop; And An Electrical Goods Shop	(82)
Lesson 9	业余爱好 Hobbies	(97)
Lesson 10	谈论男装 Discussing Men's Clothes...	(109)
Lesson 11	布置新公寓房 Furnishing A New Flat	(122)
Lesson 12	美国英语 American English	(134)
Lesson 13	在船厂工作 Working In A Dockyard...	(147)
Lesson 14	音乐舞蹈 Music And Dancing	(159)
Lesson 15	大会堂 The City Hall.....	(170)

Lesson 16 动物园之行 A Trip To The Zoo	(179)
Lesson 17 职业 Careers	(195)
Lesson 18 布置厨房 Equipping A Kitchen	(209)
Lesson 19 环球旅行 (一) Travelling Around	
The World (Part 1)	(222)
Lesson 20 环球旅行 (二) Travelling Around	
The World (Part 2)	(239)
Key to Exercises	(250)

PETS

1

In this lesson, Mrs Banks is talking to Polly, a young schoolgirl. Mrs Banks and Polly are talking about pets.

1. CONVERSATION

Mrs Banks: Good morning, Polly. I haven't seen you for a few months. I expect you've been busy at school.

Polly: Yes, I have, Mrs Banks, but today I have a holiday.

Mrs Banks: I see you have your dog with you. Have you just taken him for a walk?

Polly: No, I've been to the vet with him.

Mrs Banks: What's the trouble?

Polly: Nothing serious. He is still a puppy and he needed his anti-rabies injection.

Mrs Banks: I'm glad to see that you keep him on a lead. Many people allow their dogs to run around without even a collar on, and then they can easily

be mistaken for stray dogs.

Polly: My mother says that if you have a pet you should look after it well.

Mrs Bank: That's quite true. I see yours is well cared for. His coat is shiny and he is in very good condition.

Polly: I brush and comb him every day. I start with his back and then I do his tail. I also have to look at his paws often as he sometimes gets an infection in one of his front paws.

Mrs Banks: Does he bark much?

Polly: Only when strangers come to the front door. He is a good watchdog.

Mrs Banks: What do you give him to eat and drink?

Polly: He drinks water and eats meat mostly but we often give him other bits and pieces for a change. He enjoys a nice bone but my mother says that he makes a mess with that.

Mrs Banks: You know, in many parts of the world, dogs do important work.

Polly: I didn't realise that, Mrs Banks.

Mrs Banks: In Switzerland, big dogs are trained to save people lost in the mountains and they also bring help to injured people.

Polly: What else do dogs do?

Mrs Banks: Well, in Iceland, dogs pull sledges over

the snow and they are very important there.

Polly: In Hong Kong, we have police dogs, don't we?

Mrs Banks: That is another thing that dogs are used for. They help the police a great deal and they are also used in the Army and Air Force for the same purpose.

Polly: My teacher told me that dogs are often called "Man's best friend".

Mrs Banks: That's quite true in most cases, but some dogs can be quite dangerous.

Polly: My brother was bitten by a dog last year and now he is afraid of them.

Mrs Banks: He has a cat, hasn't he?

Polly: Yes, he was given that for his birthday when it was a kitten.

Mrs Banks: I hope he looks after it.

Polly: He does. He gives it milk and fish and when he hears it mew and purr he says that it is talking to him.

Mrs Banks: Your mother told me that it catches rats and mice so it is useful. Have you any more pets at home?

Polly: We have two birds in a big cage. One has blue feathers and the other has yellow feathers so they look pretty together.

Mrs Banks: When I was a little girl my father had a big aviary in the garden with all different kinds of birds in it. I used to love watching them flying around.

Polly: It must have taken a lot of seed to feed them all.

Mrs Bank: It did, but my father made the birds his hobby so he didn't mind at all.

Polly: Our two birds sit on their perch and peck at each other with their beaks and they seem to talk to each other.

Mrs Banks: One of my father's birds was a parrot and he really did talk. If I asked him his name, he answered by saying, "I'm Polly". He also said, "Time for tea".

Polly: He must have been funny, especially as his name was the same as mine.

Mrs Banks: He was and all the children of the neighbourhood loved him. My father also had a tortoise.

Polly: My friend has one too but he is not very interesting as he doesn't do very much except sleep. I like my friend's fish the best.

Mrs Banks: Does she keep them in a bowl or a tank?

Polly: Neither. She has them in a small pond in the garden and when she goes to the side of the pond they come up to be fed so they are really quite

tame.

Mrs Banks: A friend of mine had a pet goat when she was young and her next-door neighbour had a pet lamb.

Polly: I don't think they would make very nice pets.

Mrs Banks: They are all right if you have a big garden to keep them in. Another girl I knew had a pony and I always envied her.

Polly: Some of my classmates have white mice and hamsters and one boy has a pet guinea pig.

Mrs Banks: I don't like that kind of pet very much but I know they are quite popular.

Polly: I still think my dog is the best pet.

Mrs Banks: The main thing is for each person to be happy with his or her own pet.

Polly: I like my dog and my brother likes his cat.

Mrs Banks: That way, you are both happy.

2. NEW WORDS AND EXPRESSIONS

pet [pet] 供玩赏的动物; 爱畜

vet (veterinary surgeon) [vet(ˈvetərɪnəriˈsɜ:dʒən)] 兽

医

puppy [ˈpapi] 小狗

rabies [ˈreɪbiːz] [单复同] [医] 狂犬病

lead [li:d] (牵狗等的) 绳索, 皮带
collar [ˈkɒlə] 衣领; (狗等的) 颈圈
stray dog [streɪ dɒɡ] 迷途的狗
shiny [ˈʃaɪni] 发亮的; 有光泽的
tail [teɪl] (动物的) 尾巴
paw [pɔ:] 脚爪, 爪子
infection [ɪnˈfektʃən] 传染; 感染
bark [bɑ:k] 犬吠
watchdog [ˈwɒtʃdɒɡ] 看门狗
sledge [sledʒ] 雪橇
Switzerland [ˈswɪtsələnd] 瑞士
Iceland [ˈaɪslənd] 冰岛
police dog [pəˈli:s dɒɡ] 警犬
air force [eə fɔ:s] 空军
kitten [ˈkɪtn] 小猫
mew [mju:] 咪咪叫, 喵喵叫
purr [pə:] (猫等的) 满足时呜呜的叫声
mouse [maʊs] ([复] mice [maɪs]) 鼠, 耗子
cage [keɪdʒ] 笼; 鸟笼
feather [ˈfeðə] 羽毛
aviary [ˈeɪvjəri] 鸟舍
seed [si:d] 雀粟
perch [pɜ:tʃ] 栖木
peck [pek] 啄
beak [bi:k] 鸟嘴
tortoise [ˈtɔ:təs] 龟

fish bowl [fiʃ baʊl] 鱼缸
 tank [tæŋk] (盛液体或气体的) 大容器; 槽
 pond [pɒnd] 池塘
 tame [teim] 驯服的
 goat [gəʊt] 山羊
 hamster [ˈhæmstə] [动] 仓鼠
 guinea pig [ˈɡini piɡ] 豚鼠, 天竺鼠
 run around 东奔西走, 四处奔跑
 be in very good condition 很健康的; 很强壮的
 bits and pieces 零碎东西
 make a mess of... 把...搞得一塌糊涂
 not very 一点也不; 决不; 不很, 不大

3. TRANSLATION

在这课中, 班克斯太太在跟年轻女学生波莉谈话。她们在谈有关宠物的事。

班克斯太太 你早, 波莉。有几个月没看见你了, 想必你在学校很忙吧。

波莉 是很忙, 班克斯太太, 可我今天放假。

班克斯太太 你带着一头狗哩。你只是带它出来溜达的吗?

波莉 不是。我带它到兽医那儿去的。

班克斯太太 是什么病?

波莉 没什么。这是条小狗, 需要注射抗狂犬病苗。

班克斯太太 看到你牵着狗, 我很高兴。许多人让狗四处乱跑, 连脖子圈都不带。这样, 人们就容易误认为是迷路的狗。

波莉 我妈说要是养宠物，就应该好好照顾。

班克斯太太 确实是这样。我看你的狗就照顾得很好。身上的毛头光溜水滑的，长得很壮实。

波莉 我每天给他梳刷。先梳理背部，再梳理尾巴，还得经常看看爪子，因为有时前爪会发炎。

班克斯太太 他常叫吗？

波莉 只是在陌生人到门前来时才叫，真是条看门的好狗。

班克斯太太 你给它吃什么，喝什么？

波莉 喝水，主要吃肉，但也经常喂些杂七杂八的东西让它换换胃口。它喜欢啃骨头，可是妈妈说它一啃骨头就把家里搞得一塌糊涂。

班克斯太太 你知道，世界上许多地方，狗担任着重要的工作。

波莉 我倒不知道，班克斯太太。

班克斯太太 瑞士就训练大个儿的狗，用于拯救山中迷路的人们，也援助受伤的人。

波莉 狗还能干什么？

班克斯太太 噢，在冰岛，狗能拉雪橇。在那儿狗是举足轻重的。

班莉 我们香港有警犬，对吗？

波克斯太太 那是狗的另一种用途。警犬对警察可帮了大忙哩。为了同样的目的，陆军和空军也使用狗。

波莉 老师告诉过我，说狗往往被称为“人类最好的朋友”。

班克斯太太 大多数情况是这样，但是有些狗相当危险。

波莉 我弟弟去年就被狗咬过，因而他现在怕狗。

班克斯太太 他养了只猫，对吗？

波莉 对，是他的生日礼物，那时它还是只小猫。

班克斯太太 希望他能好好照料它。

波莉 他照料得很好，给它喂牛奶和鱼。他在听到猫喵喵地叫时，就说猫儿在跟他讲话。

班克斯太太 你妈妈告诉我这猫能抓耗子，很管用。你家还养别的宠

物吗？

波莉 我们的大鸟笼里养着两只鸟：一只鸟的羽毛是蓝色的，另一只是黄色的。放在一起挺漂亮。

班克斯太太 我小的时候，我父亲在花园里搭了个大的鸟舍，养着各种各样的鸟。我总是爱看它们飞来飞去。

波莉 一定得喂许多鸟食吧。

班克斯太太 是的，我父亲爱养鸟，所以他根本不在乎。

波莉 我们的两只鸟停歇在栖木上，互相用嘴啄着，似乎在谈话。

班克斯太太 我父亲的鸟里有一只鹦鹉，它的确会讲话。要是我问它叫什么名字，它就回答说：“我叫波莉”。他也会说：“该喝茶了”。

波莉 它一定很滑稽吧，尤其是它的名字跟我的一样。

班克斯太太 是的。附近的孩子都喜欢这只鹦鹉。我父亲还有一只乌龟。

波莉 我朋友也有一只，但是它除了睡觉什么也不干，所以没多大意思。我最喜欢我朋友养的鱼。

班克斯太太 她把鱼养在玻璃缸里还是鱼缸里？

波莉 都不是。她把鱼养在花园的小池塘里。她一走到池塘旁，鱼儿就上来吃食，可真听话。

班克斯太太 我的一个朋友年轻时养了一头山羊玩，而她的隔壁邻居养了一头小羊。

波莉 我认为养羊没有什么好玩的。

班克斯太太 要是有个大花园把它们养着，就挺好玩的了。我还认识一个女孩，养了一匹小马，我真羡慕她。

波莉 我有几个同学养白鼠和仓鼠，还有个男生养豚鼠。

班克斯太太 我一点也不喜欢那种宠物，可我知道有很多人喜欢。

波莉 我仍然认为我的狗是最好的宠物。

班克斯太太 主要问题是：只要养宠物的每个人都能自得其乐就行。

波莉 我爱狗，而我弟弟就喜欢猫。

班克斯太太 那样的话，你俩都自得其乐。

4. EXERCISES

I. Put the words in the parentheses into the right order to make sentences:

1. The patient was ([1] critical [2] a [3] condition [4] in)
2. He got an injection of ([1] in [2] penicillin [3] arm [4] the)
3. The two donkeys(驴) are very much alike. I ([1] for [2] one [3] mistook [4] the other)
4. He was ([1] spy [2] for [3] a [4] mistaken)
5. We have ridden for an hour; let us ([1] a [2] walk [3] for [4] change) .
6. He contrived(竟然弄到…的地步)to make([1] thing [2] the whole [3] of [4] a mess)
7. Let me([1] get [2] together [3] bits and pieces [4] my)
8. I always get ([1] in a [2] strange [3] lost [4] city)

I. Translate the following into English or Chinese orally:

A: I like raising goldfish. Mother bought me three goldfish last Saturday. I was delighted to have them.

B: 你用什么喂养金鱼?

A: I give them a tiny bit of fish food every day.

B: 在哪儿买鱼食?

A: I buy it at the pet shop. We gave them a salt bath today.

B: 怎么洗的?

A: Mother poured some water into a clean bowl and added a teaspoonful of salt. With the net dipper, I took the fish from their tank, put them into the salt water and left them there for about 15 minutes.

B: 据我知道, 盐是不宜于植物(养鱼的水草)的, 所以不能把盐放进水草正在生长的养鱼缸中。

A: That's true. This morning as I wanted to take all of the water out of the tank and put in fresh, clean water, Mother said that I didn't need to do that because the plants and fish in the tank help each other to keep the water clean and the air pure.

I. Give conversational answers:

1. Have you got a pet at home?
2. What kind of animal do you consider to be the best pet?
3. In what way can a dog help his master?
4. What does a police dog do?
5. Where are birds kept?
6. Where are fish kept?
7. What exactly is a "stray dog"?